



DOCUMENT VÉTÉRINAIRE POUR POSE D'UN MICROCHIP
Tierärztliche Bescheinigung für die Mikrochipimplantation

La pose du microchip est réservée exclusivement aux vétérinaires agréés.
Das Implantieren des Mikrochips ist ausschließlich den anerkannten Tierärzten vorbehalten.

N° d'Identification
Lebensnummer

Nom
Name

☐ **1^{ère} identification électronique / Erstimplantation Mikrochip**

A remplir si la pose du microchip est destinée à l'édition du passeport.

Ausfüllen wenn das Implantieren des Mikrochips für das Erstellen des Pferdepasses erfolgt.

☐ **Demande de prise en compte d'un marquage électronique déjà existant**

Antrag zur Berücksichtigung einer bereits vorhandenen elektronischen Markierung

- ⇒ Pour des équidés déjà en possession d'un passeport d'équidé (sur base de l'ancienne réglementation) Dans ce cas: Le présent formulaire est à renvoyer à l'organisme qui a émis le passeport à l'origine (Studbook dans lequel est inscrit l'équidé – même si celui-ci se trouve à l'étranger).
- ⇒ Trifft zu auf Equiden welche bereits im Besitz eines Equidenpasses sind (auf Basis der früheren Gesetzgebung) In diesem Fall ist das vorliegende Formular an die ursprüngliche Pass ausstellende Stelle einzusenden (Studbook wo der Equide eingetragen ist, auch wenn dieser Studbook sich im Ausland befindet).

☐ **Remplacement du microchip / Ersatz Mikrochip**

Raison / Begründung:

Si pedigree ou passeport existe, numéro d'identification du passeport ou numéro de matricule:

Wenn Pedigree oder Pass bereits existiert, Equiden-Kennnummer aus dem Pass oder Lebensnummer:

No microchip / Nr Mikrochip : ----

Identification électronique réalisée par le vétérinaire / Elektronische Identifizierung durchgeführt vom Tierarzt:

Nom / Name:

Adresse:

.....

.....

Date / Datum: ____ / ____ / ____

Coller une étiquette de bar-code de la puce :
Barcode-Etiquette des Chips hier aufkleben :

Cachet et signature / Stempel und Unterschrift

Détenteur de l'équidé / Tierhalter :

Nom / Name:

Adresse:

.....

.....

Signature / Unterschrift

Propriétaire (si différent du détenteur) :

Tierbesitzer (wenn verschieden vom Tierhalter) :

Nom / Name:

Adresse:

.....

.....

Signature / Unterschrift

Partie I - Teil I - Part I

Numéro unique d'identification valable à vie ¹⁾
Equiden-Kennnummer ¹⁾

Unique equine life number ¹⁾

- - - - -

N° d'Identification / **Lebensnummer** / Identification Nr

Microchip code / **Mikrochip Nr** / Microchip Nr

- - - - -

Date et lieu de délivrance de ce chapitre ¹⁾:

Datum und Ort der Ausstellung dieses Abschnitts ¹⁾:

Date and place of issue of this Section ¹⁾:

Autorité compétente délivrant ce chapitre du document d'identification ¹⁾:

Zuständige Stelle, die diesen Abschnitt des Identifizierungsdokuments ausstellt ¹⁾:

Competent authority for this section of the identification document ¹⁾:

Partie II - Teil II - Part II

Remarque: L'équidé n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Hinweis: Der Equide soll nicht zum menschlichen Verzehr geschlachtet werden.

Note: The equine animal is not intended for slaughter for human consumption.

Par conséquent, l'équidé peut recevoir des médicaments vétérinaires autorisés conformément à l'article 6, paragraphe 3, ou des médicaments administrés conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE.

Dem Equiden können daher tiermedizinische Arzneimittel verabreicht werden, die gemäß Artikel 6 Absatz 3 zugelassen sind oder gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Richtlinie 2001/82/EG verabreicht werden.

The Equine animal may therefore undergo the administration of veterinary medicinal products authorised in accordance with Article 6(3) or those administered in accordance with Article 10(2) of Directive 2001/82/EC.

Je soussigné, propriétaire ²⁾ / représentant du propriétaire ²⁾ / détenteur ²⁾, déclare que l'animal décrit dans le présent document d'identification n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Der Unterzeichnete, Eigentümer ²⁾ / Verfügungsberechtigter des Equiden ²⁾ / Halter ²⁾, erklärt, dass der in diesem Dokument beschriebene Equide nicht zur Schlachtung für den menschlichen Verzehr bestimmt ist.

I, the undersigned owner ²⁾ / representative of the owner ²⁾ / keeper ²⁾ declare, that the equine animal described in this identification document is not intended for slaughter for human consumption.

Date et lieu
Datum, Ort
Date and place

Nom en capitales et signature du propriétaire de l'animal, de son représentant ou du détenteur de l'animal
Name in Großbuchstaben und Unterschrift des Eigentümers / Verfügungsberechtigten / Halter des Tieres

Name in capitals and signature of the owner, representative of the owner or keeper of the animal

Nom en capitales et signature du vétérinaire responsable procédant conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE
Name (in Großbuchstaben) und Unterschrift des zuständigen Tierarztes, der gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Richtlinie 2001/82/EG handelt

Name in capital letters and signature of the veterinarian responsible acting in accordance with Article 10(2) of Directive 2001/82/EC

31

Règlement (CE) N° 504/2008 - Chapitre IX * Verordnung (EG) Nr. 504/2008 - Abschnitt IX * Regulation (EC) No 504/2008 - Section IX

Administration de médicaments vétérinaires

Verabreichung von Tierarzneimitteln

Administration of veterinary products

Partie III - Teil III - Part III

Remarque: L'équidé est destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Hinweis: Der Equide soll zum menschlichen Verzehr geschlachtet werden.

Note: The equine animal is intended for slaughter for human consumption.

Sans préjudice du règlement (CEE) n° 2377/90 ni de la directive 96/22/CE, l'équidé peut faire l'objet d'un traitement médicamenteux conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE à condition que l'équidé ainsi traité ne soit abattu en vue de la consommation humaine qu'au terme d'un temps d'attente général de six mois suivant la date de la dernière administration de substances listées conformément à l'article 10, paragraphe 3, de ladite directive.

Unbeschadet der Verordnung (EWG) Nr. 2377/90 und der Richtlinie 96/22/EG kann der Equide gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG mit Arzneimitteln behandelt werden, sofern die entsprechend behandelten Tiere erst nach Ablauf der allgemeinen Wartefrist von sechs Monaten ab dem Datum der letzten Verabreichung von Wirkstoffen gemäß Artikel 10 Absatz 3 der genannten Richtlinie für den menschlichen Verzehr geschlachtet werden.

Without prejudice to Regulation (EEC) No 2377/90 and Directive 96/22/EC, the equine animal may be subject to medical treatment in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC under the condition that animals so treated can only be slaughtered for human consumption after the end of the general withdrawal period of six months following the date of last administration of the substances listed in accordance with Article 10(3) of that Directive.

¹⁾ Information à ne fournir que si ce chapitre est délivré à une autre date que le chapitre III.
²⁾ Biffer les mentions inutiles.
³⁾ Il est indispensable de spécifier les substances en se fondant sur la liste de substances établie conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE.
⁴⁾ Les informations relatives à d'autres médicaments vétérinaires administrés conformément à la directive 2001/82/CE sont facultatives.
⁵⁾ Nom, adresse, code postal et lieu en capitales.
⁶⁾ Numéro de téléphone selon le modèle
[+ code pays (code régional) numéro].
⁷⁾ En cas de suspension pour une période de six mois du statut de l'équidé comme animal destiné à l'abattage pour la consommation humaine conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008, indiquer la date de commencement de la période de suspension dans la première colonne et la mention "Article 16, paragraphe 2" dans la troisième colonne.
⁸⁾ L'impression de cette référence n'est obligatoire que pour les duplicata de document d'identification délivrés conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008.

¹⁾ Information nur erforderlich, wenn dieser Abschnitt zu einem anderen Datum ausgestellt wird als Abschnitt III.
²⁾ Unzutreffendes streichen.
³⁾ Die genaue Angabe von Wirkstoffen anhand der Wirkstoffliste gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG ist obligatorisch.
⁴⁾ Informationen über weitere Tierarzneimittel, die gemäß Richtlinie 2001/82/EG verabreicht werden, sind freiwillig.
⁵⁾ Name, Anschrift, Postleitzahl und Ort in Großbuchstaben.
⁶⁾ Telefonnummer in Format
[+ Ländervorwahl (Ortsvorwahl) Durchwahl]
⁷⁾ Im Falle einer sechsmonatigen Aussetzung des Status des Equiden als zur Schlachtung für den menschlichen Verzehr bestimmt gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008 ist der Zeitpunkt des Beginns der Aussetzung in der ersten Spalte anzugeben, während in der dritten Spalte die Worte „Artikel 16 Absatz 2“ einzutragen sind.
⁸⁾ Der Abdruck dieses Verweises ist nur für Duplikate des Identifizierungsdokuments verpflichtend, die gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008 ausgestellt werden.

¹⁾ Information only required if this Section is issued at a different date than Section III.
²⁾ Delete what is not applicable.
³⁾ Specification of substances against list of substances established in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC is compulsory.
⁴⁾ Information on other veterinary medicinal products administered in accordance with Directive 2001/82/EC is optional.
⁵⁾ Name, address, postal code and place in capital letters.
⁶⁾ Telephone in format
[+ country code (regional code) number]
⁷⁾ In the case of a suspension for six months of the status of the equine animal as intended for slaughter for human consumption in accordance with Article 16(2) of Regulation (EC) No 504/2008, enter date of beginning of the suspension in first column and the words> "Article 16(2)" in the third column.
⁸⁾ The print of this reference is only mandatory for duplicate identification documents issued in accordance with Article 16(2) of Regulation (EC) No 504/2008.

32

Règlement (CE) N° 504/2008 - Chapitre IX * Verordnung (EG) Nr. 504/2008 - Abschnitt IX * Regulation (EC) No 504/2008 - Section IX

ENREGISTREMENT DE LA MÉDICATION - VERABREICHTE ARZNEIMITTEL - MEDICATION RECORD

<p>Date de la dernière administration, telle que prescrite, conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE ou</p> <p>Date de la suspension conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008⁷⁽⁸⁾ [jj / mm / aaaa]</p> <p>Datum der letzten Behandlung mit einem Arzneimittel gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG oder</p> <p>Datum der Aussetzung gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008⁷⁽⁸⁾ [TT / MM / JJJJ]</p>	<p>Lieu : Code pays Code postal Lieu</p> <p>Ort: Landes-Code Postleitzahl Ort</p>	<p>Substance(s) fondamentale(s) incorporée(s) dans le médicament vétérinaire administré conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE, ainsi que mentionné dans la première colonne³⁽⁴⁾ ou</p> <p>conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008⁷⁽⁸⁾</p> <p>Wesentlich(er) Wirkstoff(e) im Arzneimittel, das gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG verabreicht wurde, wie in der ersten Spalte genannt³⁽⁴⁾ oder</p> <p>gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008⁷⁽⁸⁾</p>	<p>Vétérinaire responsable appliquant et/ou prescrivant le traitement médicamenteux Zuständiger Tierarzt, der das Arzneimittel verabreicht und/oder verschreibt</p>	
			<p>Nom⁵⁾ Adresse⁵⁾ Code postal⁵⁾ Lieu⁵⁾ Téléphone⁵⁾</p> <p>Name⁵⁾ Anschrift⁵⁾ Postleitzahl⁵⁾ Ort⁵⁾ Telefon⁶⁾</p>	<p>Signature Unterschrift</p>

33

Règlement (CE) N° 504/2008 - Chapitre IX * Verordnung (EG) Nr. 504/2008 - Abschnitt IX * Regulation (EC) No 504/2008 - Section IX

ENREGISTREMENT DE LA MÉDICATION - VERABREICHTE ARZNEIMITTEL - MEDICATION RECORD

<p>Date de la dernière administration, telle que prescrite, conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE ou</p> <p>Date de la suspension conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008⁷⁽⁸⁾ [jj / mm / aaaa]</p> <p>Datum der letzten Behandlung mit einem Arzneimittel gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG oder</p> <p>Datum der Aussetzung gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008⁷⁽⁸⁾ [TT / MM / JJJJ]</p>	<p>Lieu : Code pays Code postal Lieu</p> <p>Ort: Landes-Code Postleitzahl Ort</p>	<p>Substance(s) fondamentale(s) incorporée(s) dans le médicament vétérinaire administré conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE, ainsi que mentionné dans la première colonne³⁽⁴⁾ ou</p> <p>conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008⁷⁽⁸⁾</p> <p>Wesentlich(er) Wirkstoff(e) im Arzneimittel, das gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG verabreicht wurde, wie in der ersten Spalte genannt³⁽⁴⁾ oder</p> <p>gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008⁷⁽⁸⁾</p>	<p>Vétérinaire responsable appliquant et/ou prescrivant le traitement médicamenteux Zuständiger Tierarzt, der das Arzneimittel verabreicht und/oder verschreibt</p>	
			<p>Nom⁵⁾ Adresse⁵⁾ Code postal⁵⁾ Lieu⁵⁾ Téléphone⁵⁾</p> <p>Name⁵⁾ Anschrift⁵⁾ Postleitzahl⁵⁾ Ort⁵⁾ Telefon⁶⁾</p>	<p>Signature Unterschrift</p>

34

Règlement (CE) N° 504/2008 - Chapitre IX * Verordnung (EG) Nr. 504/2008 - Abschnitt IX * Regulation (EC) No 504/2008 - Section IX